

HYMNES DE SEXTE

Semaines I et III

Rector potens, verax Deus,
qui témperas re rum vices,
splendóre mane ínstruis
et ígnibus merídiem.

² Exstíngue flammás lítium,
aufer calórem nóxium,
confer salútem córporum
verámque pacem córdium.

³ Præsta, Pater piíssime,
Patrique compar Unice,
cum Spírítu Paráclito
regnans per omne sáculum.
Amen.

MAître puissant, Dieu Vérité,
tu règles la marche du
temps, / tu formes l'aube en sa clar-
té, / au midi tu donnes ses flammes.

Éteins le feu des dissensions, /
calme la fièvre du péché, / apporte à
nos corps la santé, / à nos cœurs, la
paix véritable.

Exauce-nous, Père très bon, / et
toi, le Fils égal au Père, / avec
l'Esprit Consolateur, / régner pour
les siècles des siècles.
Amen.

Semaines II et IV

Dicámus laudes Dómino
fervénte prompti spírítu ;
hora volúta séxies
nos ad orándum próvocat.

² In hac enim fidélibus
veræ salútis glória
beáti Agni hóstia
crucis virtúte rédditur.

³ Cuius luce claríssima
tenébricat merídies,
sumámus toto péctore
tanti splendóris grátiam.

⁴ Deo Patri sit glória
eiúsque soli Fílio
cum Spírítu Paráclito,
in sempitérna sácula. Amen.

CHantons au Seigneur nos lou-
anges / dans l'ardeur d'une âme
empressée : / voici venue la sixième
heure / qui nous invite à la prière.

Car la gloire du vrai salut, / du
sacrifice de l'Agneau, / advient en
cette heure aux croyants / par la
puissance de la croix.

À l'éclat dont elle rayonne, / le
plein midi n'est que ténèbres ; / ac-
cueillons d'un cœur sans réserve /
la grâce de cette splendeur.

À Dieu le Père soit la gloire, / et
gloire à son Unique Fils, / avec
l'Esprit Consolateur, / à travers
l'infini des siècles ! Amen.

A. viii g

A S-pice in me, * et mi-se-ré-re me-i, Dómine.

E u o u a e.

A. Tourne les yeux vers moi, et aie pitié de moi, Seigneur.

PSAUME 118 - XVII

MIrabilia testimónia tua, *
ídeo servávit ea ánima
mea.

Declarátio sermónum tuórum
illúminat * et intelléctum dat
párvulis.

Os meum apéruí et attráxi spí-
ritum, * quia præcépta tua desi-
derábam.

Convértere in me et miserére
mei * secúndum iudícium tuum
cum diligéntibus nomen tuum.

Gressus meos dírige secún-
dum elóquium tuum, * et non
dominétur mei omnis iníquitas.

Rédime me a calúmniis hómi-
num, * ut custódiam mandáta
tua.

Fáciem tuam illúmina super
servum tuum * et doce me iusti-
ficatiónes tuas.

Rívulos aquárum deduxérunt
óculi mei, * quia non custodié-
runt legem tuam.

Quelle merveille, tes exigen-
ces, * aussi mon âme les
garde !

Déchiffrer ta parole illumine, *
et les simples comprennent.

La bouche grande ouverte,
j'aspire, * assoiffé de tes vo-
lontés.

Aie pitié de moi, regarde-moi : *
tu le fais pour qui aime ton nom.

Que ta promesse assure mes
pas : * qu'aucun mal ne triom-
phe de moi !

Rachète-moi de l'oppression
des hommes, * que j'observe
tes préceptes.

Pour ton serviteur que ton
visage s'illumine * apprends-
moi tes commandements.

Mes yeux ruissellent de lar-
mes, * car on n'observe pas ta loi.

PSAUME 118 - XVIII

Iustus es, Dómine, * et rectum iudícium tuum.

Mandásti in iustítia testimónia tua * et in veritáte nimis.

Consúmptis me zelus meus, * quia oblíti sunt verba tua inimíci mei.

Ignítum elóquium tuum vehementer, * et servus tuus diléxit illud.

Adulescéntulus sum ego et contéptus ; * mandáta tua non sum oblítus.

Iustítia tua iustítia in ætérnum, * et lex tua véritas.

Tribulátio et angústia invenérunt me ; * præcépta tua delectátio mea est.

Iustítia testimónia tua in ætérnum ; * intelléctum da mihi, et vivam.

TOI, tu es juste, Seigneur, * tu es droit dans tes décisions.

Tu promulgues tes exigences avec justice, * avec entière fidélité.

Une ardeur me consume, * quand mes oppresseurs oublient ta parole.

Ta promesse tout entière est pure, * elle est aimée de ton serviteur.

Moi, le chétif, le méprisé, * je n'oublie pas tes préceptes.

Justice éternelle est ta justice, * et vérité, ta loi.

La détresse et l'angoisse m'ont saisi ; * je trouve en tes volontés mon plaisir.

Justice éternelle, tes exigences ; * éclaire-moi, et je vivrai.

PSAUME 118 - XIX

CLamávi in toto corde, exáudi me, Dómine ; * iustificatiónes tuas servábo.

Clamávi ad te, salvum me fac, * ut custódiam testimónia tua.

Prævéni dilúculo et clamávi, * in verba tua supersperávi.

Prævenérunt óculi mei vigílias, * ut meditárer elóquia tua.

J'Appelle de tout mon cœur : Réponds-moi ; * je garderai tes commandements.

Je t'appelle, Seigneur, sauve-moi ; * j'observerai tes exigences.

Je devance l'aurore et j'implore : * j'espère en ta parole.

Mes yeux devancent la fin de la nuit * pour méditer sur ta promesse.

Vocem meam audi secúndum misericórdiam tuam, * Dómine, secúndum iudícium tuum vivífica me.

Appropinquavérunt persequétes me in malítia, * a lege autem tua longe facti sunt.

Prope es tu, Dómine, * et ómnia præcépta tua véritas.

Ab inítio cognóvi de testimóniis tuis, * quia in ætérnum fundásti ea.

Dans ton amour, Seigneur, écoute ma voix * selon tes décisions fais-moi vivre !

Ceux qui poursuivent le mal s'approchent, * ils s'éloignent de ta loi.

Toi, Seigneur, tu es proche, * tout dans tes ordres est vérité.

Depuis longtemps je le sais : * tu as fondé pour toujours tes exigences.

Lecture brève

Semaine I

Jc 1, 19b-20. 26

Sit omnis homo velox ad audiéndum, tardus autem ad loquéndum et tardus ad iram ; ira enim viri iustítiam Dei non operátur. Si quis putat se religiósus esse non freno circumducens linguam suam sed sedúcens cor suum, huius vana est relígio.

℣ Benedícam Dóminum in omni témpore.

℟ Semper laus eius in ore meo.

Chacun devrait être toujours prêt à écouter, lent à parler, lent à se mettre en colère, car la colère de l'homme n'accomplit pas ce que Dieu attend du juste. Si quelqu'un croit être un homme religieux, alors qu'il ne sait pas mettre un frein à sa langue, il se trompe lui-même, sa religion ne mène à rien.

℣ Je bénirai le Seigneur en tout temps,

℟ Sa louange sans cesse à mes lèvres.

Lecture brève

Semaine II

Jr 32, 40

Fériam eis pactum sempitérum et non désinam eis benefácere et timórem meum dabo in corde eórum, ut non recédant a me.

Je conclus avec eux une Alliance éternelle : je ne cesse de les poursuivre de mes bienfaits et je fais qu'ils me respectent profondément, sans plus jamais s'écarter de moi.

℣ In Deo salutáre meum et glória mea.

℟ Et refúgium meum in illo.

℣ Mon salut et ma gloire se trouvent près de Dieu,

℟ Chez Dieu, mon refuge.

Lecture brève

Semaine III

Rm 6, 22

Nunc liberáti a peccáto, servi autem facti Deo, habétis fructum vestrum in sanctificatióne, finem vero vitam aetérnam !

℣ Deus, tu convérsus vivificábis nos.

℟ Et plebs tua lætábitur in te.

Maintenant que vous avez été libérés du péché et que vous êtes devenus les esclaves de Dieu, vous y récoltez la sainteté, et cela aboutit à la vie éternelle.

℣ N'est-ce pas toi qui revien-
dras nous faire vivre,

℟ Et qui seras la joie de ton
peuple ?

Lecture brève

Semaine IV

Sg 15, 1. 3

Tu, Deus noster, suávis et verus es, pátiens et in misericórdia dispónens ómnia. Nosse te consummáta iustítia est, et scire virtútem tuam radix est immortalitátis.

℣ Tu, Dómine, Deus miserátor et miséricors.

℟ Pátiens, et multæ misericórdiæ et veritátis.

Toi, notre Dieu, tu es bon et fidèle, tu es patient et gouvernes tous les êtres avec miséricorde. Savoir qui tu es conduit à la justice parfaite, et reconnaître ta souveraineté est la racine de l'immortalité.

℣ Tu es Dieu de tendresse et de pitié,

℟ Lent à la colère, plein
d'amour et de vérité.